



海关总署动植物检司关于请提供输华 动植物及其产品企业名单的函

挪威驻华大使馆：

贵国输华食用水生动物、原皮（牛、羊）、原羊毛为传统贸易产品，目前尚无注册企业。根据《中华人民共和国进出境动植物检疫法》及其实施条例有关规定，为确保贵国上述产品输华贸易健康发展，现请贵方推荐确有输华意向，且符合具备防范动植物疫情管理要求的生产、加工和存放企业，并于2024年10月31日前向中方提供相关企业名单，企业信息须包括企业名称、地址、出口产品种类、登记注册号等，请按照企业名单模板填写（见附件）。中方收到贵方提供的企业名单后，将尽快完成注册登记程序，符合要求的输华企业名单将在中国海关总署网站公布。在此期间，贵国上述产品输华贸易仍可正常开展。

根据贸易情况和企业出口意向，贵方此后可随时向中方提出新增、变更、注销企业的需求。下一步，中方还将按照相关国际标准和法律法规，逐步与输出国家一道，共同推动传统输华贸易的规范，商签检疫要求议定书，在保障生物安全的同时，进一步服务双边贸易发展。

顺致敬意，并盼回复。



中华人民共和国海关总署
GENERAL ADMINISTRATION OF CUSTOMS OF THE P. R. CHINA

企业注册申请联系邮箱：

1. zhijianyichu2020@163.com 【粮食（含杂粮、杂豆、油料）、植物源性饲料（含饲草）、加工用植物产品（含生咖啡、可可、甜叶菊、凉粉草等）】

2. gaccdjec@163.com 【水生动物（食用、观赏、种用）、动物源性生物材料、非食用动物产品（皮毛骨角、蚕茧等）、饲料和饲料添加剂、宠物食品、动物源性中药材】

3. pqdgacc@126.com【新鲜水果、新鲜蔬菜、植物源性调味料、植物源性中药材】

中华人民共和国海关总署
动植物检疫司

2024年8月19日

抄送：中国驻挪威大使馆



GENERAL ADMINISTRATION OF CUSTOMS OF THE P. R. CHINA

(Reference translation)

Letter from the Department of Animal and Plant Quarantine of the General Administration of Customs on the Request for the List of Enterprises Exporting Animals, Plants and Their Products to China

19 August 2024

To the Embassy of Norway in China:

The Department of Animal and Plant Quarantine of the General Administration of Customs of the People's Republic of China (GACC) presents its compliments to the Embassy of Norway in China.

We are pleased to the longstanding trade relations between both sides, particularly with regard to the traditional exports of **edible aquatic animals, raw hides (cattle, sheep), raw wool** from Norway to China. It has come to our attention, however, that currently none of the enterprise of these products have been duly registered with our authorities. According to the relevant provisions of the Law of the People's Republic of China on Import and Export Quarantine of Animals and Plants and its implementing regulations, and to foster healthy and sustainable growth of trade in the aforementioned products exported to China, we request that you identify and recommend your enterprises engaged in production, processing and storage of these products with an intention to export to China and in compliance with the requirements for the prevention of animal and plant epidemics. Please provide us with the list of such enterprises by **October 31, 2024**, which shall include such information as enterprise name and address, type of export products, registration number, etc. Please refer to the attached template for preparing the list(see Annex). Upon receipt of the list from you, we will promptly complete the registration process. Subsequently, the list of qualified enterprises authorized to export these products to China will be published on the website of GACC. During the interim period, the export trade of these products may proceed without interruption.

Address: No.6, Jian Guo Men Nei Avenue, Beijing 100730, People's Republic of China
Phone: (86 10) 6519 4948 Fax: (86 10) 6519 4712



GENERAL ADMINISTRATION OF CUSTOMS OF THE P. R. CHINA

We wish to inform you that, based on the trade conditions and the export intentions of enterprises, you may submit to us requests for addition, modification and removal of enterprises included in the list at any time after the initial registration. Looking ahead, China will remain committed to collaborating with exporting countries in accordance with relevant international standards, laws and regulations, to advance the standardization of traditional exports to China, conclude protocols on quarantine requirements through consultation, and further support the development of bilateral trade while safeguarding biosafety.

Look forward to your prompt reply.

Yours sincerely,

Department of Animal and Plant Quarantine
General Administration of Customs of the People's Republic of China

Contact emails for enterprise registration application:

1. **zhijianyichu2020@163.com** [Grain (including miscellaneous grains, miscellaneous beans and oil crops), plant-derived feed (including forage grass), plant products for processing (including raw coffee, cocoa, stevia and China jellygrass, etc.)]
2. **gaccdjec@163.com** [Aquatic animals (edible, ornamental, seeding), animal-derived biological materials, non-edible animal products (hides, bones, horns, silkworm cocoons, etc.), feed and feed additives, pet food, animal-derived traditional Chinese medicine]
3. **pqdgacc@126.com** [Fresh fruits, fresh vegetables, plant-derived seasonings, plant-derived traditional Chinese medicine materials]

Cc: Embassy of the People's Republic of China in Norway